

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

16 JUIN 1983

**Budget du Ministère des Communications pour
l'année budgétaire 1983****PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (¹)**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1982-1983

16 JUNI 1983

**Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1983****ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (¹)**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I Dépenses courantes	75 769,0	—	—	TITEL I Lopende uitgaven.
TITRE II Dépenses de capital	11 422,0	22 706,1	29 296,1	TITEL II Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II).	87 191,0	22 706,1	29 296,1	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

R. A. 12797

Voir:

Documents de la Chambre des Représentants:

4-XIV (1982-1983):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants:

15 et 16 juin 1983.

(¹) Pour le tableau budgétaire, voir: Doc. de la Chambre des Représentants 4-XIV (1982-1983) — n° 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

R. A. 12797

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

4-XIV (1982-1983):

- Nr 1: Ontwerp van wet.
- Nr 2: Amendementen.
- Nr 3: Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

15 en 16 juni 1983.

(¹) Voor de begrotingstabel, zie: Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4-V (1982-1983) — Nr 1.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I :

- Section 01, art. 33.01.
- Section 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04.
- Section 32, art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01.
- Section 33, art. 12.01, 12.24.
- Section 35, art. 12.01, 33.01.
- Section 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital**

Art. 7.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1983 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (section 31 — Transports et Aéronautique) à concurrence des

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I :

- Sectie 01, art. 33.01.
- Sectie 31, art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04.
- Sectie 32, art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01.
- Sectie 33, art. 12.01, 12.24.
- Sectie 35, art. 12.01, 33.01.
- Sectie 36, art. 12.01, 33.01.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 7.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1983 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart) ten

prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Art. 8.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges prévus pour l'année budgétaire 1983 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (section 31 — Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert de crédits doit être contresigné par le Ministre du Budget.

Art. 9.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I, du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieures à 1983.

Section particulière (Titre IV)

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 5 039,0 millions de francs pour les recettes et à 9 046,6 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 042 485 000 francs et pour les dépenses à 5 235 684 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 1 695 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser :

1° les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement;

2° les disponibilités de son Fonds spécial à titre de fonds de roulement pour ses dépenses courantes à concurrence d'un montant de 200 millions de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 396 160 000 francs et les dépenses pour ordre à 396 160 000 francs.

belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Art. 8.

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1983 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, (sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

Art. 9.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, de uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1983 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 039,0 miljoen frank voor de ontvangsten en op 9 046,6 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwezen voor het jaar 1983.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 5 042 485 000 frank en voor de uitgaven 5 235 684 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 695 000 000 frank.

De Regie der Luchtwezen is ertoe gemachtigd :

1° de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg;

2° de beschikbaarheden van haar Bijzonder Fonds als bedrijfskapitaal voor haar lopende uitgaven te gebruiken ten belope van een maximumbedrag van 200 miljoen frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 396 160 000 frank en de uitgaven voor orde op 396 160 000 frank.

Art. 12.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 106 761 000 francs et pour les dépenses à 143 049 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 9 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 550 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 540 000 francs.

Art. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 204 142 000 francs et pour les dépenses à 5 203 408 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 195 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 1 689 949 000 francs et les dépenses pour ordre à 1 689 949 000 francs.

Art. 14.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1983, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1983.

Bruxelles, le 16 juin 1983.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.
A. LIÉNARD.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1983.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 106 761 000 frank en voor de uitgaven 143 049 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 7 550 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 540 000 frank.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1983.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 5 204 142 000 frank en voor de uitgaven 5 203 408 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 195 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 1 689 949 000 frank en de uitgaven voor orde op 1 689 949 000 frank.

Art. 14.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1983, per Schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1983.

Brussel, 16 juni 1983.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

R. BONNEL.
A. LIÉNARD.

A. AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 36 (p. 22-23)

Commissariat général au Tourisme

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services, frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Le crédit de « 2 400 000 francs » est porté à « 8 000 000 de francs ».

(Augmentation de 5 600 000 francs.)

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Le crédit de « 600 000 francs » est porté à « 1 900 000 francs ».

(Augmentation de 1 300 000 francs.)

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Le crédit de « 500 000 francs » est porté à « 3 000 000 de francs ».

(Augmentation de 2 500 000 francs.)

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Le crédit de « 5 000 000 de francs » est porté à « 16 400 000 francs ».

(Augmentation de 11 400 000 francs.)

A. AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 36 (blz. 22-23)

Commissariaat-generaal voor Toerisme

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

Het krediet van « 2 400 000 frank » wordt verhoogd tot « 8 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 5 600 000 frank.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Het krediet van « 600 000 frank » wordt verhoogd tot « 1 900 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 300 000 frank.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Het krediet van « 500 000 frank » wordt verhoogd tot « 3 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 500 000 frank.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belasting slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Het krediet van « 5 000 000 frank » wordt verhoogd tot « 16 400 000 frank ».

(Vermeerdering met 11 400 000 frank.)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE VIII

Octrois de crédits et participations

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.* (p. 26).

Le crédit d'engagement de « 8 112,5 millions de francs » est porté à « 8 887,9 millions de francs ».

(Augmentation de 775,4 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 11 900,0 millions de francs » est porté à « 13 200,0 millions de francs ».

(Augmentation de 1 300,0 millions de francs.)

Art. 81.41. — *Electrification du réseau ferroviaire, etc.* (p. 27).

Le crédit d'engagement de « 4 150,0 millions de francs » est porté à « 5 053,0 millions de francs ».

(Augmentation de 903,0 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 6 020,8 millions de francs » est porté à « 6 987,0 millions de francs ».

(Augmentation de 966,2 millions de francs.)

Art. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles, etc.* (p. 27).

Le crédit d'engagement de « 600,0 millions de francs » est ramené à « 550,0 millions de francs ».

(Diminution de 50,0 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 725,0 millions de francs » est ramené à « 551,0 millions de francs ».

(Diminution de 174,0 millions de francs.)

Art. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc.* (p. 28).

Le crédit d'engagement de « 300,0 millions de francs » est ramené à « 299,0 millions de francs ».

(Diminution de 1,0 million de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 630,0 millions de francs » est porté à « 674,0 millions de francs ».

(Augmentation de 44,0 millions de francs.)

Art. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité* (p. 28).

Le crédit d'ordonnancement de « 790,0 millions de francs » est ramené à « 576,0 millions de francs ».

(Diminution de 214,0 millions de francs.)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK VIII

Kredietverleningen en deelnemingen

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, enz.* (blz. 26).

Het vastleggingskrediet van « 8 112,5 miljoen frank » wordt gebracht op « 8 887,9 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 775,4 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 11 900,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 13 200,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 1 300,0 miljoen frank.)

Art. 81.41. — *Elektrificatie van het spoorwegnet, enz.* (blz. 27).

Het vastleggingskrediet van « 4 150,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 5 053,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 903,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 6 020,8 miljoen frank » wordt gebracht op « 6 987,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 966,2 miljoen frank.)

Art. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones, enz.* (blz. 27).

Het vastleggingskrediet van « 600,0 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 550,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 50,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 725,0 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 551,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 174,0 miljoen frank.)

Art. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen, enz.* (blz. 28).

Het vastleggingskrediet van « 300,0 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 299,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 1,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 630,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 674,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 44,0 miljoen frank.)

Art. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit* (blz. 28).

Het ordonnanceringskrediet van « 790,0 miljoen frank » wordt teruggebracht op « 576,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 214,0 miljoen frank.)

Art. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains, etc.* (p. 28).

Le crédit d'engagement de « 400,0 millions de francs » est porté à « 500,0 millions de francs ».

(Augmentation de 100,0 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 591,0 millions de francs » est porté à « 748,0 millions de francs ».

(Augmentation de 157,0 millions de francs.)

Art. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs, etc.* (p. 29).

Le crédit d'engagement de « 3 100,0 millions de francs » est porté à « 6 020,0 millions de francs ».

(Augmentation de 2 920,0 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 5 754,0 millions de francs » est porté à « 6 005,0 millions de francs ».

(Augmentation de 251,0 millions de francs.)

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.* (p. 29).

Le crédit d'engagement de « 90,0 millions de francs » est ramené à « 40,0 millions de francs ».

(Diminution de 50,0 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 50,0 millions de francs » est ramené à « 25,0 millions de francs ».

(Diminution de 25,0 millions de francs.)

Art. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications* (p. 30).

Le crédit d'engagement de « 2 400,0 millions de francs » est ramené à « 75,0 millions de francs ».

(Diminution de 2 325,0 millions de francs.)

Le crédit d'ordonnancement de « 800,0 millions de francs » est ramené à « 128,9 millions de francs ».

(Diminution de 671,1 millions de francs.)

Art. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen, enz.* (blz. 28).

Het vastleggingskrediet van « 400,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 500,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 100,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 591,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 748,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 157,0 miljoen frank.)

Art. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel, enz.* (blz. 29).

Het vastleggingskrediet van « 3 100,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 6 020,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 2 920,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 5 754,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 6 005,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 251,0 miljoen frank.)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.* (blz. 29).

Het vastleggingskrediet van « 90,0 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 40,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 50,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 50,0 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 25,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 25,0 miljoen frank.)

Art. 74.17. — *Inrichten van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust* (blz. 30).

Het vastleggingskrediet van « 2 400,0 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 75,0 miljoen frank ».

(Vermindering met 2 325,0 miljoen frank.)

Het ordonnanceringskrediet van « 800,0 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 128,9 miljoen frank ».

(Vermindering met 671,1 miljoen frank.)

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Régie des Transports maritimes

5. Dépenses

**Paiements à des tiers
pour l'acquisition de biens patrimoniaux**

Art. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments* (p. 52).

Le crédit d'engagement de « 50,0 millions de francs » est
porté à « 120,0 millions de francs ».

(Augmentation de 70,0 millions de francs.)

B. ERRATA

TITRE II

Section 31

A la page 27, art. 81.41, électrification du réseau ferro-
viaire, crédits d'engagement, lire « 4 150,0 » au lieu de
« 4 150,4 ».

Section 32

A la page 30, art. 74.17, établissement le long de
l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un
système de télécommunication, crédits d'ordonnancement,
lire « 800,0 » au lieu de « 800,9 ».

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Regie voor Maritiem Transport

5. Uitgaven

**Betalingen aan derden voor aankoop
van patrimoniale goederen**

Art. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen* (blz. 52).

Het vastleggingskrediet van « 50,0 miljoen frank » wordt
gebracht op « 120,0 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 70,0 miljoen frank.)

B. ERRATA

TITEL II

Sectie 31

Op bladzijde 27, art. 81.41, electrificatie van het spoorweg-
net, vastleggingskredieten, leze men « 4 150,0 » in plaats van
« 4 150,4 ».

Sectie 32

Op bladzijde 30, art. 74.17, inrichting van een radarketen
met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische
kust, ordonnanceringskredieten, leze men « 800,0 » in plaats
van « 800,9 ».